

**LAPORAN PERTANGGUNGJAWABAN**

**KEGIATAN PENERJEMAHAN PERIODE 2024**



**LEMBAGA BAHASA**

**UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH PURWOREJO**

**2024**

## **A. Pendahuluan**

Alhamdulillah puji syukur kami ucapkan atas kehadiran Allah SWT yang telah melimpahkan rahmat dan hidayah-Nya sehingga Kami, Lembaga Bahasa Universitas Muhammadiyah Purworejo dapat melaporkan hasil kegiatan program kerja Lembaga Bahasa yaitu Pelayanan Penerjemahan bahasa Indonesia-Inggris dan Inggris-Indonesia. Program kerja tersebut diadakan untuk melayani kebutuhan penerjemahan baik artikel, karya ilmiah, jurnal, instrumen penelitian, dan skripsi maupun tesis dari dua bahasa (Indonesia-Inggris).

Kami membuat laporan pertanggungjawaban hasil pengerjaan terjemahan yang telah dilakukan oleh tim penerjemah Lembaga Bahasa sebagai bukti tindak lanjut dari kegiatan yang telah kami laksanakan dan sebagai bentuk tanggung jawab kami atas bantuan yang telah diberikan oleh berbagai pihak. Kami mengucapkan terima kasih kepada semua pihak yang telah memberikan dukungan dalam mengikuti menjalankan kegiatan tersebut. Selibhnya, kami mohon maaf apabila dalam persiapan hingga pelaksanaan kegiatan terdapat kekurangan. Harapan Kami, semoga tim dari Lembaga Bahasa di Universitas Muhammadiyah Purworejo dapat memperluas jaringan dan juga pelayanan di bidang terjemahan diluar Universitas Muhammadiyah Purworejo.

## **B. Nama dan Bentuk Kegiatan**

Pelayanan jasa terjemahan karya ilmiah, abstrak, jurnal, instrumen penelitian, tesis dan skripsi dari Indonesia-Inggris atau Inggris-Indonesia. Selama dari bulan Januari-Juli 2024, tim penerjemah Lembaga Bahasa sudah melayani sebanyak 3 jurnal (Indonesia-Inggris-Indonesia). Pelaksanaan penerjemahan dilaksanakan oleh tim penerjemah yang ditunjuk langsung oleh Lembaga Bahasa.

## **C. Waktu dan Peserta**

Selama masa satu periode, Lembaga Bahasa sudah melayani jasa penerjemahan sebanyak 3x. Masing-masing terjemahan terdiri dari Jurnal dan karya Ilmiah. Biaya penerjemahan di Lembaga Bahasa Universitas Muhammadiyah Purworejo sebesar 100.000/1000 kata. Biaya administrasi yang dikenakan untuk biaya sesuai dengan jumlah kata yang terdapat di dalam jurnal/abstrak/karya ilmiah, atau skripsi. Selama kurun waktu kurang dari 1 tahun, Lembaga Bahasa menerima jasa penerjemahan pada:

1. Nama : Sapardiyono  
Judul Jurnal : Hak Menguasai Negara dalam Spektrum Frekuensi Radio untuk Penyiaran di Indonesia. (Indonesia-Inggris)  
Jumlah kata : 6.181 kata
2. Nama : Itsna Iftayani  
Judul Jurnal : Efikasdiri dan intensi wirausaha sosial manusia; tinjauan meta analisis.  
Jumlsh kata : 311.000
3. Nama : Artha Kusumaningrum  
Judul : Adopsi Teknologi Budidaya Tanaman Tebu di Lahan Pasir Pantai Kabupaten , Purworejo, Jawa Tengah.  
Jumlah kata : 4.551

#### **D. Hasil**

Program kerja Penerjemahan merupakan kegiatan proker awalan di Lembaga Bahasa. Selama pengerjaan hasil terjemahan yang diberikan kepada customer tidak ada komplain dengan hasil kerja tim Penerjemah meskipun belum bersertifikat resmi.

#### **E. Penutup**


Demikian laporan pertanggungjawaban kegiatan *Kegiatan Program Kerja Penerjemahan 2023* kami buat dengan sebaik – baiknya. Lembaga Bahasa berharap semoga Tim Penerjemah yang tersdia bisa menjadi bersertifikat bersumpah supaya hasil terjemanan bisa dipercaya oleh institusi-institusi resmi. Semoga laporan ini dapat memberikan gambaran tentang kegiatan tersebut. Atas fasilitas, kerjasama, dan partisipasi dari semua pihak terkait, utamanya Universitas Muhammadiyah Purworejo, kami mengucapkan terima kasih.

Purworejo, 27 Juni 2024

Mengetahui dan menyetujui,



Kepala  
Lembaga Bahasa

  
Dr. Puspa Dewi, M.Pd.  
NIDN 0603118601

Ketua Panitia  
Divisi Tes TOEFL-TOEIC

  
Rochmansyah, M.Pd.  
NIDN. 0613058401